

# **Amicala dai patoisan de Savegni, Fori et einveron**

Autor(en): **M.-L.G.**

Objekttyp: **Article**

Zeitschrift: **L'ami du patois : trimestriel romand**

Band (Jahr): **22 (1994)**

Heft 86

PDF erstellt am: **22.05.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-243252>

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*

ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, [www.library.ethz.ch](http://www.library.ethz.ch)

## AMICALA DAI PATOISAN DE SAVEGNI, FORI et einveron

60 meimbro (onna veintanne s'îrant estiusâ) sè sant retrovâ à Savegny, lo deçando 26 de fèvrâi, po la tenâbllia statutéra de l'Amicâla. Du que nion n'a dèmèchounâ âo comitâ, rete tau que l'è, avoué M. François Lambelet, Puidoux, presideint.

D'asseimblyâïe dzoû onna menuta ein rassovenî de M. Paul Burnet qu'a tant bataillî po lo patois. Lo presideint lyè son rappoo. 1993 l'a ètâ annâïe de couson et d'ovrâdzo mâ assebin de dzoûyo. Ye remâche tî lè meimbro que sè sant dècarcassî âo pi fére po préparâ onna balla fîta à Payerne, tî alliâo que sè sant dèmenâ tot dâo long de l'annâïe, du lè "Damè Bombenisse" âi précaut sein dere tî lè nom damachein que porrâi ein âoblyâ.

La bossîre preseinte lè comto que sant pequelyounâ pè lè vérificateu et pu accètâ pè l'asseimblyâïe. S'on è pas vegnu retso, on è assebin pas vegnû poûro ! L'è bon. —

Salyâte 1994 : sarâi bon d'allâ âo Val d'Aoste yô que fant onna fîta de patois sti an. Faut sè serrâ lè câodè.

N'ein on novî meimbre : M. Metsî Freymond dè Mont-la-Ville. Tandu que lè quegnu et lo taillî brelyî arrevant su lè trâblliè, lè producchon queminçant avoué Lè Sansounet que tsantant lâo rîtoûlè. Pu, tsacon sè met à contâ, rècitâ, lyère ein patois, dâi tant galése tsousè que la vêprâ arreve âo bet on sâ pas quemeint.

*La redzipèta : M.-L. Goumaz*

## AMICALA DAI PATOISAN DE SAVEGNI, FORI ET EINVERON



Vè lo Motî einterrâve on valet, d'autro l'ant dâi malapanâïe et dâi

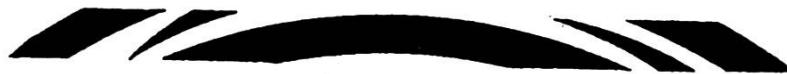
Lo deçando 30 d'avrî derrâi, mé dè 40 meimbro de l'Amicâla sè sant retrovâ âo pâilo de la Municipalitâ dein lo vîlyo collîdzo à Forî po tsantâ lo furî et dèvesâ dein la leinga dè noutrè z'anchan. Lo presideint, Fanfouet Lambelet dâo lé, avâi on eimpatsemeint et l'è lo vice-presideint, Djan-Luvî Chaubert qu'a menâ lou train. Bin dâi z'ami s'îrant fé à estiusâ : lè z'on sant à l'èpetau avoué dâi piautè rottè, onna grelye èbrequâïe, l'ami Metsî Favre dè

crouïèrî que lè grâvant d'ître avoué no. On cooze que sè vant guièrî rîdo et pòrrant venî à la salyâta de sti an. L'è po lo 18 d'aoû, ein-an po Le Chasseral. Tot le mondo l'è lo binvegnu !

Diant que lè patoisian frebordzâi fant onna fîta à Vounetz, que met tî lè z'an. Su clli bî coutset de la Grevîre lâi arâ onna mèssa et pu on refredon dâo tounéro et l'è recoumandâ dè lâi allâ.

Lè Sansounet tsantant cein que l'ant recordâ avoué Pierre Badoux que reimplyèce Frank Tserpellioû que dzoû à l'èpetau et à cô on sohîte tot dè bon. La vêprâ sè passe à oûre dâi galése poésî, gandoise et bamdoise et bambioûlè, tsanson, tot ein medzeint lè bon quegnu que lè Damè Bombenisse l'ant apportâ dein lâo panaî. Bon messâdzo dâo tieu à tî et à totè clliâoque que n'ant pas pu venî à Forî. Ao yâdzo que vin !

M.-L. G.



## SA DERRAIRE LEVIRA

Lâi a dza quauquiè tein, no z'ein apprâi pè lè papâi que dama Emma Jaunin Duperrex l'avâi sobrâ à l'einto de pè tsî lè Moutso. Vo cougnâite prô dama Dzaunin, l'è li que betâve tî lè z'an on bet d'histoire ein patois vaudois dèssus l'Armanâ dâo Messadzî cantchâo. Crâyo que lo bon Diû l'è gènèrâo avoué lè patoisants po cein que dama Dzaunin l'è vegnâte aprî nonanta et no z'ein pu l'oûre tandu grantein âo tenâblye dâi patoisants.

On dzo dama Dzaunin no z'esplliquâve cein que l'étâi que la lèvira dein lo vîlyo tein, no z'avâi de que quant l'îre bouîbetta, ein son velâdzo d'Oppein tsî lè Bagnolet, l'avâi du allâ, por sta lèvira tant que dèssu lo tâi avoué on ovraî tsapouâi. La lèvîra l'è 'nna petita fréguâtze que lè dzein fasant on yadzo que l'avant botsî de lèvâ la ramire d'onna dèmâore, adan, po cein fére falyâi passâ su la frîta avoué on petit boufbo, po balyî granta viâ et bounheu à dzein et bête de l'ottô. On dzouveno tsapouâi portâvè la boute dein sè brè po châidre lo trâ de frîta d'on bet à l'autro sein betetiulâ avau su lo cholâi.

Adan crâyo que dama Dzaunin l'è assebin à sa derrâire lèvîra dein lè brè d'on vîlyo tsapouâi, stisse que l'à tsapouâsî lo mondo et pu que tant'Emma l'è lèno po no portâ lo bounheu à tré-tî.

Grand macî dama Dzaunin, po tot cein que vo z'ai balyî âo patois vaudois.

*Rondze-borî*